

Eisbericht Nr. 093

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 89

Nr. 093

Mittwoch, den 27.04.2016

1

Übersicht

In der Bottenwiek liegt in den Schären meist morsches Festeis. Im Westen reicht zwischen Luleå und Nygrån eine riesige Fläche mit dichtem bis sehr dichtem Eis bis etwa Nahkiainen und Ulkokalla hinaus. Ansonsten kommt überwiegend offenes Wasser vor.

Bottenwiek

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 20-60 cm dickem, morschem Festeis bedeckt. Anschließend folgt überwiegend offenes Wasser bis Malören-Ulkokalla-Nahkiainen. In der Nähe von Kemi 2 und Kemi 1 und nördlich von Merikallat treiben große dicke Schollen, die vom Festeis abgebrochen sind. Weiter im Westen ist noch dichtes bis sehr dichtes, aufgepresstes Eis mit einer Dicke von 20-60 cm bis etwa Simpgrunet-Ulkokalla zu finden.

Schwedische Küste: In den nördlichen Schären liegt 30-70 cm dickes, teilweise morsches Festeis. Abseits davon folgt meist offenes Wasser mit einigen Treibeisgürteln darin. Bei Kemi 1, Merikallat und Mallören treiben große Eischollen, die vom Festeis abgebrochen sind.

Auf See treibt bis etwa Farstugrunden-Merikallat-5 sm nördlich von Ulkokalla-Nygrån erst 10-50 cm dickes, dichtes bis sehr dichtes Eis und dann 10-40 cm dickes, lockeres bis sehr lockeres Eis.

Norra Kvarken

Stellenweise kommt an den Küsten noch morsches Eis vor.

Overview

In the Bay of Bothnia mostly rotten fast ice is present in the northern archipelagos. In the west, a vast area of close to very close ice goes from Luleå and Nygrån up to about Nahkiainen and Ulkokalla. Else there is mostly open water or ice free.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered by rotten, 20-60 cm thick fast ice. Farther out, mainly open water occurs up to approximately Malören-Ulkokalla-Nahkiainen. Close to Kemi 2 and Kemi 1 as well as north of Merikallat large thick ice floes which have broken off the fast ice are drifting in the open water. Westwards, there is still close to very close 20-60 cm thick ridged ice up to approximately Simpgrunet-Ulkokalla.

Swedish Coast: In the northern archipelagos there is 30-70 cm thick partly rotten fast ice. Off the northern fast ice edge there is predominately open water with some drift ice belts. At Kemi 1, Merikallat and Mallören large ice floes which have broken off the fast ice are drifting in the open water.

At sea, up to Farstugrunden-Merikallat-5 nm north of Ulkokalla-Nygrån, there is first 10-50 cm thick, close to very close drift ice followed by 10-40 cm thick, mainly open to very open ice.

Norra Kvarken

Some rotten ice may still be found in places at the coast.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Finnischer Meerbusen

Saimaa: Im nördlichen Saimaa See liegt 10-25 cm dickes, morsches Eis. Stellenweise kommt auch offenes Wasser vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Bei Tagestemperaturen von bis zu 8°C wird das Eis in der Bottenwiek weiter tauen. Der Wind weht meist schwach bis mäßig aus östlichen Richtungen und wird das Eis Richtung westlicher Küste treiben.

Im Auftrag
Dr. Schwegmann

Gulf of Finland

Saimaa: In the northern Lake Saimaa 10-25 cm thick, rotten ice can be found as well as open water in places.

Expected Ice Development

With temperatures of up to 8°C the ice in the Bay of Bothnia will underlie further melting. The wind blows mostly light to moderate from easterly directions so that the remaining ice will drift towards the western coasts.

Dr. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio and Kemi	4000 dwt	IA	02.02.
	Oulu and Raahe	2000 dwt	IA	26.04.
	Kalajoki	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	15.04.
	Kuopio, Siilinjärvi, Puhos and Joensuu	2000 dwt	II	15.04.
Sweden	Karlsborg	2000 dwt	IA	26.04.
	Luleå	2000 dwt	IB	26.04.
	Haraholmen	2000 dwt	IC	26.04.
	Skelleftehamn	2000 dwt	II	26.04.

Information of the Icebreaker Services**Finland**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia. ISO-PUKKI assists in the northern Lake Saimaa.

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E) report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE assists in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Finnland , 27.04.2016

Röyttä – Etukari	8496
Etukari – Ristinmatala	7496
Ajos – Ristinmatala	1436
Ristinmatala – Kemi 2	1436
Kemi 2 – Kemi 1	3436
Kemi 1, Seegebiet im SW	3436
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	6546
Oulu, Hafen – Kattilankalla	4396
Kattilankalla – Oulu 1	1836
Oulu 1, Seegebiet im SW	1836
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	4476
Raahe, Hafen – Heikinkari	0//6
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	0//6
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	1316
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	4876
Rahja, Hafen – Välimatala	0//5
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	0//5
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	0//5

Umeå – Väktaren

2392

Schweden , 26.04.2016

Karlsborg – Malören	9446
Malören, Seegebiet außerhalb	9446
Luleå – Björnklack	8496
Björnklack – Farstugrunden	9446
Farstugrunden, See im E und SE	5446
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödkaullen – Norströmsgrund	3446
Haraholmen – Nygrån	7446
Nygrån, Seegebiet außerhalb	2416
Skelleftehamn – Gåsören	2396